

ATTENTION

We welcome sponsors for our Sunday Bulletin
You may contact the Church Office: 626-449-1523

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ
թերթիկին ծախսերուն համար

FELLOWSHIP HOUR

Families and individuals are encouraged to host the fellowship
hour for happy or otherwise
solemn occasions. Please contact the church office.
Today's fellowship our is sponsored by
Mrs. Emma Hagopian
in memory of her parents

Office Hours: Tues. - Sat. 9:00a.m.-5:00p.m.

Visit our Website or Facebook

www.saintgregoryarmenianchurch.com

Եկեղեցույ գրասենեակի ժամեր:

Ե2. - Ծբ. 9:00 կ.ա. - 5:00 կ.ե.

Այցելեցէք Մեր Կայքէջը Կամ Ֆէյսպուքը

Եկեղեցույ «Կիրակոս» եւ «Եկաւեան» Սրահները
Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն
St. Gregory Armenian Church Hall Rentals
Yegavian and Geragos Halls are Available for your

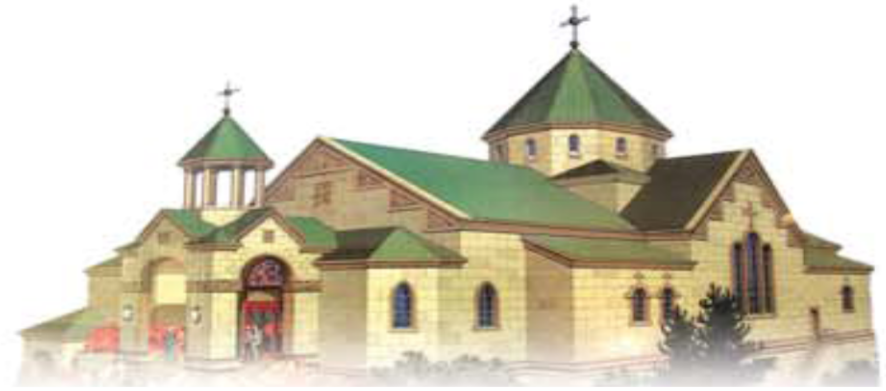
- Weddings Հարսանիքներ
- Baptism Կնունքներ
- Birthdays Տարեդարձներ
- Anniversaries Հոգեճաշեր
- Hokejash and any other occasion Եւայլն

For more information, please call

Vahe Charkhutian 562-715-8730

Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել՝

Վահէ Զարիսթեանին՝ 562-715-8730



St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church
Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Կիրակի, Սեպտեմբեր 29, 2019
Սուրբ Պատարագ Առաւօտեան Ժամը 10:30ին

Sunday, September 29, 2019
Divine Liturgy 10:30 a.m.

Archpriest Fr. Sarkis Petoyan
S. Սարգիս Ա. Քինյ. Բերոյեան

Welcome to our visitors! Our family of parishioners joyfully
invites you to make St. Gregory parish your spiritual home. Please
join us for fellowship in the Yegavian Hall following services
today!

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107 Tel. 626-449-1523 Fax: 626-449-7039

E-Mail: stgregoryarmenianchurch@yahoo.com -

www.saintgregoryarmenianchurch.com

St Gregory Armenian Church

Parish Directory

Parish Council	Asbed Tatoulian	(818) 923-1113
Ladies Society	Aida Sethian	(626) 695-8013
Men's Forum	Berj Gourdikian	(626) 355-8780
Friendship Club	Jeannette Kevorkian	(818) 244-7222
A.C.Y.O Chair	Karina Balekjian	(818) 4 80-1730
A.C.Y.O. V. Chair	Jonathan Der Ghazarian	(626) 712-1403
Choir Director	Elise Tashjian	(626) 356-9208
Hovsepian School	Office	(626) 578-1343
Hovsepian School	Chair Yeran Melelian	(213) 760-1204
Saturday School	Norayr Dadouryan	(626) 683-7211
Sunday School	Marguerite Hougasian	(626) 351-8137
Director of	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730
Fellowship Ministry		



AVAILABLE FOR SPONSORSHIP

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:

Stained Glass Window near steps to Balcony	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Elevator	\$25,000
Bell Tower Mural	\$60,000

Galatians (Գաղ) 6:14-18

May I never boast of anything except the cross of our Lord Jesus Christ, by which the world has been crucified to me, and I to the world. For neither circumcision nor uncircumcision is anything; but a new creation is everything! As for those who will follow this rule, peace be upon them and mercy, and upon the Israel of God. From now on, let no one make trouble for me; for I carry the marks of Jesus branded on my body. May the grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brothers and sisters. Amen.

Բայց ես ամենեւին պիտի չսպարծեցամ, այլ միայն մեր Տիրոջ՝ Յիսուս Քրիստոսի խաչով. անով աշխարհը խաչուած է ինծի համար, ես ալ՝ աշխարհի: Որովհետեւ Քրիստոս Յիսուսով ո՛չ թլփատութիւնը որեւէ ազդեցութիւն ունի ո՛չ անթլփատութիւնը, հապա՛նոր արարած ըլլալը: Խաղաղութիւն ու ողորմութիւն բոլոր անոնց վրայ՝ որ այս կանոնի համաձայն կ'ընթանան, եւ Աստուծոյ Իսրայէլին վրայ: Ասկէ ետք ո՛չ մէկը թող անհանգստացնէ զիս. որովհետեւ ես մարմինիս վրայ կը կրեմ Տէր Յիսուսի վերքին սպիները: Եղբայրներ՛, մեր Տիրոջ՝ Յիսուս Քրիստոսի շնորհքը ձեր հոգիին հետ ըլլայ: Ամէն:



Աւետարան ըստ Մատթէոսի (Matthew)

24:30-36

Եւ ապա երկինքին վրայ պիտի երեւի Մարդու Որդին՝ Գեշտապ, ու այն ատեն երկրի բոլոր ազգերը պիտի լան ու ողբան ու պիտի տեսնեն Մարդու Որդին որ կու գայ երկինքի ամպերուն վրայէն՝ գորութեամբ եւ մեծ փառքով: Եւ ան պիտի ղրկէ իր հրեշտակները մեծ շփոթով, ու պիտի հաւաքեն իր ընտրեալները չորս կողմերէն՝ երկինքի մէկ ծայրէն մինչեւ միւս ծայրը: Թ՛զ երեւի՛նք անէք օրինակը, որովհետեւ երբ անոր ոստերը կակուղան եւ տերեւը ցցով՝ կը գիտնաք որ մօտ է ամառը: Նոյնպէս եւ դուք, երբ այս բոլորը տեսնէք գիտցէք թէ դռներուն մօտ է: Ծ՛մարիտ կ'ըսես՝ ձեզի, որ այս սերունդը պիտի չանցնի, մինչեւ որ այս ամէնը կատարուի: Երկինք ու երկիր պիտի անցնին, բայց իմ խօսքերս պիտի չ'անցնին: Բայց այդ օրուան ու ժամուան մասին ոչ ոք գիտէ. ոչ երկինքի հրեշտակները եւ ո՛չ ալ Որդին, այլ միայն Հայրը:

And then shall appear the sign of the Son of Man in heaven: and then shall all the tribes of the earth mourn, and they shall see the Son of man coming on the clouds of heaven with power and great glory.

And He shall send forth His angels with a great sound of a trumpet, and they shall gather together His elect from the four winds, from one end of heaven to the other.

Now from the fig tree learn her parable: when her branch is now become tender, and put forth its leaves, know that the summer is near. Even , when you see all these things, know that he is near, even at the doors. Truly I say you, this generation shall not pass away, till all these things be accomplished.

Heaven and earth shall pass away, but my words shall not pass away.

But of that day and hour know no one, not even the angels of heaven, neither the Son, but the Father only.



ST. GREGORY THE ILLUMINATOR ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH

ARMENIAN CHRISTIAN YOUTH ORGANIZATION (ACYO)

OPEN TO ALL YOUTH AGES 12-20

MEETINGS: SECOND SUNDAY OF EVERY MONTH @
12:30 p.m. Geragos Hall

NEXT MEETING: SUNDAY, OCTOBER 13, 2019

Some of our activities:

October 13- Game Night/Ice Breakers + Discussion

November 10- Homeless Shelter service

December 8- LACMA trip, Christmas, Rose Parade

January 12, 2020 - ACYO Convention

February 9- Vartanantz Picnic at Victory Park

March 8- Family Weekend retreat

April 12- Holy Week and Armenian Genocide

May 10- Sports Weekend

June 14- Month of Service & Pool party!

Contact: Chairperson KarinaBalekjian@gmail.com or
818-480-1730

St Gregory Armenian Church Celebrates

GRANDPARENTS DAY

Organized by St. Gregory Church Choir & Deacons

Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Եկեղեցու
Դպրաց Եւ Սարկաազաց Դասի Կազմակերպութեամբ

Մեծ Հայրերու եւ Մեծ Մայրերու Օրուայ

Տօնակատարութիւն

On Sunday, October 6, 2019 After Divine Liturgy



Special Requiem Service For All Deceased Grandparents

Յատուկ Հոգեհանգստեան Արարողութիւն Բոլոր Մեծ Ծնողներու Յիշատակի՞ն

Join us for a Fun Afternoon, Music, Food and Surprises Along with Grandparents and Grand Kids

Միացէք Մեզի Մեծ Ծնողներու եւ Թոռնիկներու հետ միասին
Վայելելու Համեղ Մաշ եւ Յայտազիր

For Tickets Please Call

Elise ___ 626-356-9208

Vahe ___ 562-715-8730

Vera (Church Office) ___ 626-449-1523

DONATION ___ \$20

Kids (Under 18) ___ \$10

Requiem Հոգեհանգիստ

- A requiem service for **Arpine Zouloumian Charkutian** on the occasion of the 7th day of her passing is requested by Dn. & Mrs. Vahe & Lucy Charkhutian and family, Dn. & Mrs. Kostan & Ani Charkhutian and family, Mr. & Mrs. Vicken & Zepur Charkhutian and family, Mr. & Mrs. Hampo & Sona Karamanyan & family.
- A requiem service for **Anahid Kolanjian** on the occasion of the 6th year of her passing, also **Angel Arabian** on the occasion of 3rd year of her passing is requested by Hampartsoum and Vera Arabian.
- A requiem service for **Sebouh Kaprielian** on the occasion of the 40th day of his passing is requested by Mrs. Sona Mardikian-Kaprielian, Armen & Meghrig Kaprielian, Armen & Chris Kaprielian, Mr. & Mrs. Berj & Sossi Messerlian, Mr. & Mrs. Krikor & Jenice Mardikian, Mr. & Mrs. Ara & Dzaghig Pounarjian, Zarouhi Mardikian, Mr. & Mrs. Hrair & Lilian Arejian, Mr. Harout Arejian, Mr. & Mrs. Tateos & Nora Koroghlian, Mr. & Mrs. Ara & Sonia Babayan, Mr. & Mrs. Harout & Ani Kasparian, Mr. & Mrs. Avo & Armig Markarian, Mr. & Mrs. Vahe & Maro Atchabahian, Mr. & Mrs. Daniel & Annie Imasdounian.
- Հոգեհանգստեան Պաշտօն կը խնդրուի **Արփիկէ Զոյումեան Զարխրթեանի** մահուան եօթնօրեային առթիւ: Խնդրողներն են՝ Սրկ. եւ Տիկն Վահէ եւ Լիւսի Զարխրթեան եւ ընտանիք, Սրկ. եւ Տիկ. Կոստան եւ Անի Զարխրթեան եւ ընտանիք, Տէր եւ Տիկ. Վիգէն եւ Զեփիր Զարխրթեան եւ ընտանիք, Տէր եւ Տիկ. Համբո եւ ՏօնաԳարամանեան եւ ընտանիք:
- Հոգեհանգստեան Պաշտօն կը խնդրուի **Անահիտ Գոյանկեանի** մահուան 6րդ տարելիցին եւ **Աննէ Արապեանի** 3րդ տարելիցին առթիւ: Խնդրողներն են՝ Համբարձում եւ Վերա Արապեան:
- Հոգեհանգստեան Պաշտօն կը խնդրուի **Սեպուհ Գափրեյեանի** մահուան քառասունքին առթիւ: Խնդրողներն են՝ Տիկ. Սոնա Մարտիկեան Գաբրիէլեան, Արմէն եւ Մեղրիկ Գաբրիէլեան, Արմէն եւ Քրիստ Գաբրիէլեան, Տէր եւ Տիկ. Պերճ եւ Սօսի Մարրլեան, Տէր եւ Տէկ. Գրիգոր եւ Շէնքս Մարտիկեան, Տէր եւ Տիկ. Արա եւ Ծաղիկ Բունաճեան, Զարուհի Մարտիկեան, Տէր եւ Տիկ. Հրայր եւ Լիլեան Արրճեան, Պրն. Յարութ Արրճեան, Տէր եւ Տիկ. Թաթէսս եւ Նորա Քէօրողլեան, Տէր եւ Տիկ. Արա եւ Սոնիա Պապայեան, Տէր եւ Տիկ. Յարութ եւ Անի Գասպարեան, Տէր եւ Տիկ. Աւօ եւ Արմիկ Մարգարեան, Տէր եւ Տիկ. Վահէ եւ Մարօ Աշապահեան, Տէր եւ Տիկ. Դանել եւ Անի Իմաստունեան:

St. Gregory Armenian Church

Fellowship Auxiliary Committee Presents

ONE DAY BUS TRIP

To St. Anthony Coptic Seminary

In Barstow, California

Badarak Will Be Celebrated Followed by Lunch and Tour of the Seminary

Միօրեայ Պատու Այցելութիւն

Դեպի Ղպտի Եկեղեցու վանգը

Պիտի Մատուցելի Հաջակամ Ծեսով Սուրբ Պատարագ եւ Ծաշկերուց



Saturday November 2, 2019. Departure at 9 a.m., Return at 6 p.m.

For Reservations Please Call

Alice --- 818-606-6606 / Khris --- 626-201-2704

Mary --- 818-696-3345 / Arsho --- 626-348-1313

Vera (Church Office) --- 626-449-1523

DONATION \$60

ST. GREGORY ORTHODOX BOOKSTORE

Visit our bookstore!

Gifts for any occasion are available

Very Affordable, Highly Attractive Invaluable Books of Armenian Church History for all your Friends and Family



**Every Sunday after
Church Services**



**Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱԿՈՐԻՉ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ
ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ**

ԳՐԱԽԱՆՈՒԹ

Որելէ առիթով՝ ձեր նուէրներուն համար Այցելեցէք
Եկեղեցույս ԳՐԱԽԱՆՈՒԹը

Մատչելի Գիներ

Արժէքաւոր Պատմական Հատորներ Ձեր Ընտանիքին
եւ Բարեկամներուն Համար

Ամէն Կիրակի Ս. Պատարագէն ետք

St. Gregory Membership

We would like to thank all new and current members of St. Gregory Armenian Church who have already renewed their membership for 2019. Please be reminded that to vote at the next annual parish assembly in February 2020, your dues of \$100 must be paid in the 2019 calendar year. As a member, you will be able to vote and fully participate in the annual assembly, hold an elective office within the parish, receive email and be listed in the church membership directory. If you are a parishioner who is not a current member, please consider joining and supporting the parish community. Please contact the church office to learn more.

Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:
Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի հեռաձայնել
Էլիզ Թաշճեանին՝ Երգչախումբի ղեկավարին
The Choir welcomes new members.
If you are interested, please see Elise Tashjian,
the Choir Director

ANNOUNCEMENT

The Pastor is available to visit our parishioners in the hospital, nursing homes, or conduct Home Blessings, and other sacramental needs and consultations. Please call the church office at 626-449-1523. We would like to increase our outreach to church members who are unable to attend services. Any parishioner who has a concern is welcome to call the pastor or the Parish Council

Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային
հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ
Please turn off your cell phone
when entering the church

Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

Հոգեհանգստեան խնդրանքները հաճեցէք ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի
կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել թերթիկին մէջ:

Requiem Services

We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved ones on a given Sunday, to please submit their names by Thursday noon for printing in the Sunday Bulletin

Remember The Church In Your Will

If certain information is omitted, missing or incorrect in this issue, please contact the Church Office, so we may make the correction in the next issue.



St. Gregory Illuminator Armenian Apostolic Church of Pasadena

Armenian Saturday School

2019-20 Academic Year Enrollment Is Now Open

Every Saturday from 10-1:00p.m.



- ✓ For ages 5-13.
- ✓ All levels of Armenian.
- ✓ Rigorous, curriculum guided teaching.
- ✓ Special emphasis on Armenian culture, history, church, music.
- ✓ Annual poetry competitions and art competitions.
Please inquire for adult classes in all levels.

For more info please contact Mr. Norayr Daduryan

norayrdaduryan@gmail.com

(626) 683 7211

PARISH FELLOWSHIP HOUR

Our Parish Fellowship Hour, which follows Divine Liturgy each week in the Yegavian Hall, is a wonderful opportunity for parishioners to meet, greet and enjoy one another's company. It's truly one of the most important aspects of our community life, and is more than a time to enjoy coffee, tea and refreshments.

We have always relied on parishioners to host the Parish Fellowship Hour, for which we are grateful. In that tradition, we ask that any individual, couple, family or group of families to come forward and pledge their support in hosting Fellowship Hour on either a happy occasion or in memory of a loved one.

We take this opportunity to thank all the volunteers who have hosted the Parish Fellowship Hour thus far, as we encourage others to come forward and do likewise.

To host a Parish Fellowship Hour or learn more about this program, please contact the church office at 626-449-1523, email at stgregoryarmenianchurch@yahoo.com, or call Sevan Sarkisian at 626-808-1460



UPCOMING EVENTS AT ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH, PASADENA

- **Wednesday—October 2, 2019 - 12:00 p.m.**
Friendship Club Luncheon.
- **Sunday—October 6, 2019**
Grandparents Day, after church service
- **Saturday—November 2, 2019**
Bus Trip to Coptic Church
- **Saturday—November 16, 2019**
Thanksgiving Celebration

**For More Information Please call:
DEACON VAHE CHARKHUTIAN (562) 715-8730**

St. Gregory Sunday School

Every Sunday Morning 11:00a.m. 12:30p.m.
Dunaians Hall

Registration for 2019-2020 Sept. 8, 2019
11-12 p.m. Dunaians Hall
Ages 4 - High School Are Welcome

Teaching Sharagans, Prayers & Traditions
of the Armenian Church

For information call
Marguerite Hougasian (626) 351-8137

“Train up a child in the way he should go
And when he is old, he will not depart from it.”
Proverbs 22:6



Սբ. Գրիգոր Լուսավորիչ Եկեղեցու
Կիրակնօրեայ Վարժարան

Ամէն Կիրակի Առաւօտեան 11:00 - 12:30
Տունայեանց սրահին մէջ

Արձանագրութիւն 2019-2020 տարեշրջանի համար
Սեպտեմբեր 8, 2019 Առաւօտեան ժամը 11-12

Յաւելեալ մանրամասնութեան համար հեռաձայնել
Մարկրիթ Ղուկասեանին՝ (626) 351-8137

«Կրթէ՛ մանուկը իր ճամբան սկսած ատենը, որպէս
զի իր ծերութեան ատենն ալ անկէ չխոտորի»

Առակաց 22:6

Three Thermometers:

As of August 4, 2019

In the nartex of the sanctuary and on page 9 of this tertig, you will find three thermometers which correlate to our parish's *Dream Come True 4 to 1 Matching Pledge*. Our anonymous donor is matching \$4 to every \$1 you donate, all of which reduces the principal amount of our loan. Watch the thermometers rise weekly, as we reach our goal! As of today:

Donor's Matching Donation:

\$1,087,000 of the \$2,300,000 goal.

Parishioner's Donations in the Amount of \$5,000 or more:

\$347,000 (of the \$400,000 we need to raise in this category)

Parishioner's Event Sponsorships (in any dollar amount):

\$130,258 (of the \$170,000 we need to raise in this category)

Your donation of \$10 will become \$50

\$20 will become \$100

\$50 will become \$250

\$100 will become \$500

\$1,000 will become \$5,000

\$5,000 will become \$25,000

\$10,000 will become \$50,000!

See a parish council member for more information. With your support, the debt will be erased once and for all! Time for this incredibly thoughtful matching program is limited.

